

KAIXO, Maria naiz

Begoña Kapape



Como cada persona es distinta y tiene mayor o menor facilidad para aprender un idioma, no se puede tener opiniones tajantes sobre la mejor forma de estudiarlo, ni rebatir porque se quiere aprender. Pero dicen que es imprescindible ir al país en cuestión y allí vivir el idioma. Y es que el lenguaje no es algo abstracto, sino el reflejo de la cultura, de las personas, de las cosas cotidianas de cada día.

Se llama Olinder y es colombiana. Trabaja como cartera en Leioa y en breve, iniciará la aventura de inscribirse en un euskaltegi con el firme propósito de aprender euskera, además de acercarse a la cultura vasca e integrarse un poco más en su sociedad “llevo aquí dos años y quiero entenderme en euskera con la gente de aquí. Creo que también me puede venir bien en un futuro y tener más opciones laborales”. Adalgisa es boliviana y confiesa su interés por los idiomas raros, “el euskera me va a ayudar para relacionarme mejor, porque tengo amigos que lo hablan y además me gusta su musicalidad. También quiero ayudar a mi hijo con sus deberes”. Entre ellas no existía ningún denominador común, aparte del hecho de ser extranjeras residentes en un pueblo muy lejano del que las vio nacer y el interés por integrarse y aprender el idioma de aquí. Se encontrarán en el euskaltegi y

juntas emprenderán el camino de prepararse con el euskera.

Actualmente en la Comunidad Autónoma del País Vasco el 38% del total de inmigrantes atendidos por CEAR (Comisión de Ayuda al refugiado) mostraron su interés por aprender euskera. “Es sorprendente y positivo que además de superar otras muchas dificultades se interesen por el euskera”, señala el presidente de CEAR-Euskadi, Javier Galparsoro. “Es una prueba más de su interés por arraigarse e integrarse en una comunidad bilingüe”, añade. El grupo que muestra mayor interés, es el formado por personas de 26 a 45 años (68%) y los lugares de residencia más interesados en aprenderlo son Sestao, Erandio y Leioa.

Cenas y fiestas internacionales

Un buen ejemplo de este acercamiento de nuestra lengua

“El punto de partida de la integración lingüística de las personas inmigrantes es el reconocimiento de su realidad lingüística”

Xabier Mendiguren, Secretario General de Kontseilua, Consejo de los Organismos Sociales del Euskara.



y cultura con inmigrantes es el ayuntamiento de Getxo, donde el Técnico de Inmigración, Ekain Larrinaga y el Técnico de Euskera Joxi Arakama, entre otros, decidieron lanzar una fuerte campaña divulgativa a favor de la lengua vasca y su cultura, aprovechando el Festival Folk de Getxo. Hace dos años colocaron una gran carpa en el recinto donde se celebraba el festival, repartieron camisetas, viseras, folletos informativos etc... con el fin de dar a conocer su objetivo entre los asistentes. Gracias al gran éxito que tuvo la iniciativa, el año pasado se organizaron cuatro grupos para los sesenta inmigrantes que se matricularon en los cursos de euskera. Y para poner en práctica lo aprendido, han establecido como costumbre celebrar todos los años una "Munduko Afaría" (Cena Mundial), donde "el alumnado" no sólo tiene que preparar platos típicos de sus países de origen, sino que deben ejercer además de camareros y camareras. "Fue una experiencia auténtica para los alumnos y las alumnas", nos cuentan los técnicos, "es evidente", continúa, "que ningún principiante puede salir de un cursillo hablando un idioma, pero saben lo básico. Pero lo más positivo fue la red local que se ha tejido alrededor de estos inmigrantes, que a su vez han dado información a otras compañeras y compañeros suyos".

También desde el Kafé Antzokia se llevan a cabo un buen número de actividades culturales y sociales, con el fin de promover y potenciar el euskera. Para ello cuentan con la comparsa Algara, la revista Zenbat Gara, el euskaltegi Gabriel Aresti, la emisora de radio Bilbo Hiri Irratia...

En Gabriel Aresti los talleres de euskera dan al alumno la oportunidad de practicar la gramática en un contexto natural de lengua, mientras realiza una actividad de su agrado con la ayuda de un monitor.

Según Xabier Monasterio, miembro de la asociación de la Lengua Vasca de Bilbo, "desde el Antzokia defendemos y tratamos de potenciar nuestra cultura y nuestra lengua, pero al mismo tiempo debemos aceptar la presencia de otras lenguas". Por eso mismo en la programación de actos del Kafé Antzokia se contempla una serie de celebraciones y actos en los que participan pueblos como el palestino, el irlandés... y se llaman "Fiestas de la Solidaridad". Para Xabier "el mundo es un gran puzzle formado por 6000 lenguas distintas y cada vez que mencionamos una lengua también aludimos a una cultura".

Ayudas y subvenciones

Con el objeto de normalizar el euskera y de incrementar su conocimiento y uso por parte de las personas inmigrantes, la mayoría de los ayuntamientos de la Comunidad Autónoma Vasca, disponen de ayudas económicas para quienes quieran realizar cursos de aprendizaje. Los beneficiarios de las subvenciones son todos los que estén empadronados en el ayuntamiento de su localidad y sean mayores de 16 años.

Por otra parte, en las escuelas públicas y a través de las APAs (Asociación de Padres y Madres) y con subvenciones de los ayuntamientos, se organizan cursos para padres y madres que tengan hijos e hijas estudiando en los modelos A y B. Tan sólo se paga una cantidad simbólica al formalizar la matrícula.



También HABE (organismo encargado de la euskaldunización de adultos), con la financiación de la Comisión Europea, ofrece la posibilidad de estudiar euskera on-line (Lingu@net) totalmente gratis. Este nuevo portal de Internet, según responsables de HABE, se convertirá en un futuro, en referencia para mucha gente que quiera estudiar euskera desde cualquier lugar del mundo o bien no disponga de tiempo para acudir a un euskaltegi. F

El programa Euskara Munduan desarrollado por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, a través de instituto autónomo HABE, desarrolla y homologa cursos de euskera para adultos que se imparten fuera de Euskal Herria. Trece universidades repartidas por Europa y el continente americano, han integrado en sus programas de estudios asignaturas de euskera y cultura vasca.